



MiniAir

QUICK GUIDE & INSTRUCTION MANUAL

SNABBGUIDE & BRUKSANVISNING

HURTIGVEILEDNING OG INSTRUKSJONSHÅNDBOK

GUIDE RAPIDE ET MANUEL D'UTILISATION

KORTE HANDLEIDING EN GEBRUIKSAANWIJZING

HURTIG VEJLEDNING OG INSTRUKTIONSMANUAL

CONNECTED • SECURE • LIVE



INSTALLING CONFIDENCE

At CSL we give you the right tools for maximum support and minimum hassle.

It's service that's built around you.

csl-group.com/installer



24/7 HELP DESK



LIVE CHAT



TRAINING VIDEOS

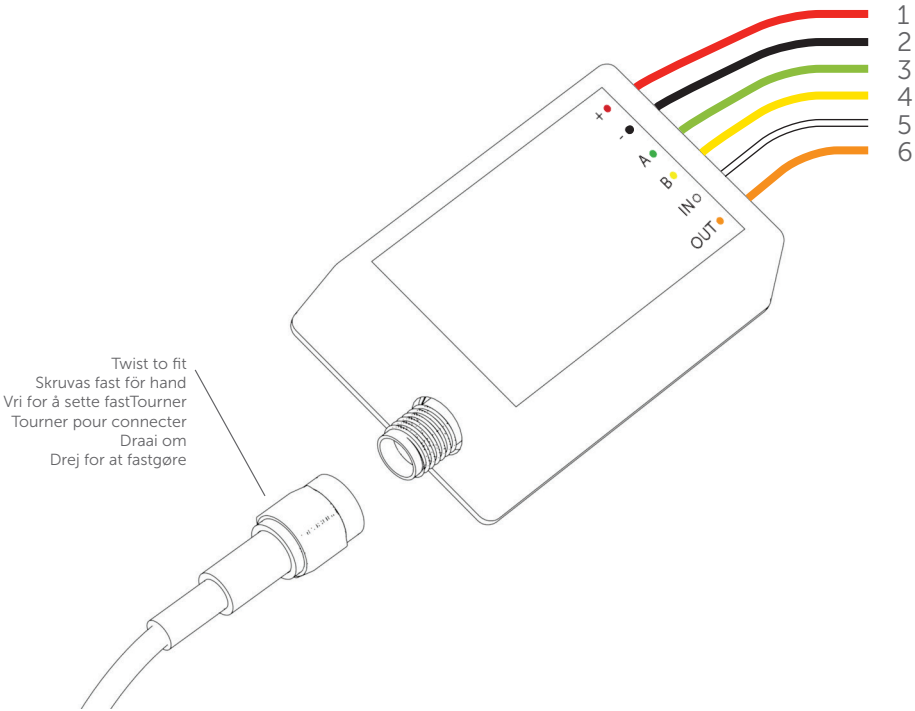


COVERAGE MAPS



APPS

Figure 1 - MiniAir



	English 	Svensk 	Norsk 	Français 	Nederlands 	Dansk 
1	12v DC Power Supply	12 V ström- försörjning	12-Volts jordet	Alimentation électrique 12 V CC	12V DC stroomvoorziening	12 V DC jævnstrøm
2	Ground	Jord (minus)	Jord	Terre	Aardedraad	Jord
3	A - to panel's Digi-Modem	A -till panelens Teleanslutning	A -til panelets Digi-Modem	A - vers le Modem Digi du panneau	A - op pstn-modem kiezer van het paneel	A - til panelets Digi-Modem
4	B - to panel's Digi-Modem	B -till panelens Teleanslutning	B -til panelets Digi-Modem	B - vers le Modem Digi du panneau	B - op pstn-modem kiezer van het paneel	B - til panelets Digi-Modem
5	To Armed Status Output	Till utgång för tillkopplingsstatus	Til armert statusutgang	Vers la sortie statut Armé	Naar statusuitgang	Til tilkoblet status udgang
6	To Keyswitch Zone	Till ingång för larmstyrning	Til nøkkelbryter-sone	Vers la zone de l'interrupteur à clé	Naar Sleutelschakelaar-zone	Til nøglekontaktzone

English 	Svensk 	Norsk 	Français 	Nederlands 	Dansk 
Dimensions 30mm (h) X 45mm (w) X 15mm (d)	Mått 30mm (h) X 45mm (b) X 15mm (d)	Mål 30mm (h) X 5mm (b) X 15mm (d)	Dimensions 30mm (h) X 45mm (l) X 15mm (p)	Afmetingen 30mm (h) X 45mm (b) X 15mm (d)	Dimensioner 30mm (h) X 45mm (b) X 15mm (d)
Weight 25g excluding aerial	Vikt 25g eksklusive antenn	Vekt 25g ekskludert antennen	Poids 25g sans antenne	Gewicht 25g exclusief antenne	Vægt 25g eksklusiv antenne
Temperature -20C to +60C transit	Temperatur -20C till +60C transit	Temperatur -20C till +60C transit	Température -20C à +60C en transit	Temperatuur -20C tot +60C overgang	Temperatur -20C til +60C transit
Humidity 0 - 80% non - condensing	Luftfuktighet 0 - 80% icke-kondenserande	Fuktighet 0 - 80% ikke-kondenserende	Humidité 0 - 80% sans condensation	Vochtigheid 0 - 80% niet-condenserend	Luftfugtighed 0 - 80% ikke-kondenserende
Mounting Any orientation	Montering Valfri orientering	Montering Hvilken som helst retning	Montage N'importe quelle orientation	Montage Elke richting	Montering Enhver orientering
Warranty 2 years	Garanti 2 år	Garanti 2 år	Garantie 2 ans	Garantie 2 jaar	Garanti 2 år
Power Requirement 9.0 v - 30.0 v (DC)	Strömkrav 9.0 v - 30.0 v (DC)	Energibehov 9.0 v - 30.0 v (Volt Likestrøm)	Tension d'alimentation 9.0 v - 30.0 v (CC)	Vermogen 9.0 v - 30.0 v (DC)	Strömkrav 9.0 v - 30.0 v (DC)
Current Consumption Quiescent = 15 mA Signalling = 200 mA	Strömförbrukning Vila = 15 mA Aktiv = 200 mA	Nåværende forbruk I ro = 15 mA Under Signalisering = 200 mA	Consommation En veille = 15 mA En émission = 200 mA	Stroomverbruik Ruststroom = 15 mA Signalering = 200 mA	Aktuelt forbrug Hvilestrøm = 15 mA Signalering = 200 mA
Radio Path GPRS	Mobildata GPRS	Radiobane GPRS	Trajet radio GPRS	Radiopad GPRS	Radiosti GPRS
Aerial 50 ohm (nominal) on MMCX socket	Antenn 50 ohm (nominell) med MMCX (hane)	Antenne 50 ohm (nominell) på MMCX-kontakt	Antenne 50 ohm (nominal) sur socket MMCX	Antenne 50 ohm (nominaal) op MMCX-aansluiting	Antenne 50 ohm (nominel) på MMCX fatning
CIE interconnections 1 Digital Input, 1 Digital Output, Analogue (Dial Capture)	CIE kopplingar 1 Digital Ingång, 1 Digital Utgång, Analog (Uppringning)	CIE sammenkobling 1 Digital Inngang, 1 Digital Utgang, Analog (Oppringing)	Interconnexions CIE 1 Entrée, 1 Sortie numérique, Analogique	CIE verbindingen 1 Digitale Ingang, 1 Digitale Uitgang, Analoog (Kiezer)	CIE sammenkoblinger 1 Digital Indgang, 1 Digital Udgang, Analog (Dial Capture)
RCT protocols Fast Format, SIA & Contact ID	RCT protokoll Fast Format, SIA och Contact-ID	RCT protokoller Hurtigformat, SIA og Kontakt-ID	Protocoles RCT Fast Format, SIA et Contact ID	RCT-protocollen Fast Format, SIA en Contact-id	RCT protokoller Hurtig Format, SIA og Kontakt ID
User serviceable parts There are no user serviceable parts within MiniAir	Delar som användaren själv kan reparera Det finns inga delar i MiniAir som användaren själv kan reparera	Deler som kan repareres av brukeren Ingen av delene i MiniAir kan repareres av brukeren	Pièces pouvant être réparées par l'utilisateur Aucune pièce du MiniAir ne peut être réparée par l'utilisateur	Door gebruiker te onderhouden onderdelen De MiniAir heeft geen door de gebruiker te onderhouden onderdelen	Dele, der kan repareres af brugeren. Ingen dele i MiniAir kan repareres af brugeren selv.
Standards Suitable for use in alarm systems complying to: EN50136-1:2012 SP1 ATS Classification: EN50136-1- 1:1998 ATS 1/Grade 2	Standarder Lämplig för användning i larmsystem som efterlever: EN50136-1:2012 SP1 ATS-klassificering: EN50136-1- 1:1998 ATS 1/Grade 2	Standarder Egnet for bruk i alarmsystemer som er i samsvar med: EN50136-1:2012 SP1 ATS-klassifisering: EN50136-1- 1:1998 ATS 1 / grad 2	Normes Pour une utilisation dans les systèmes d'alarme conformes à : EN50136-1:2012 SP1 Classification ATS : EN50136-1- 1:1998 ATS 1/Grade 2	Normen Geschikt voor gebruik in alarmsystemen die voldoen aan: EN50136-1:2012 SP1 ATS-classificatie: EN50136-1-1:1998 ATS 1/niveau 2	Standarder Passende for brug i alarmsystemer, der opfylder: EN50136-1:2012 SP1 ATS klassifikation: EN50136-1- 1:1998 ATS 1/Grade 2

This section provides basic information to enable you to install and commission the MiniAir quickly.

Before installation or testing, the ARC should be contacted and system placed on test.

STEP 1. WIRING

1. Power panel down
2. Wire as per diagram on Page 3
3. Connect aerial
4. LED will show connection status

STEP 2. DIAL CAPTURE

For panels with PSTN Modems:

- a. Configure PSTN dialler of alarm panel – refer to manufacturer's guide
- b. Select DTMF (tone dialling)
- c. Select signalling format: Fast Format / Contact ID / SIA
- d. Enter any PSTN receiver telephone number (ie 01)
- e. Enter any 4 Digit chip/account number (ie 1234)

When using Fast Format, the MiniAir Installer App and My Home Alarm App are predefined with a standard Fast Format channel configuration. Please programme the below within your control panel:

PIN	CHANNEL
1	Fire
2	Panic
3	Intruder
4	Open/Close
5	Fault
6	Bypass
7	Confirmed Alarm
8	Tamper

STEP 3. BELL OUTPUT

For older panels with a bell output, please only use the below method to trigger an alarm:

- a. Configure bell/siren output of alarm panel – refer to manufacturer's guide
- b. Wire the bell trigger to the MiniAir input (IN – white cable)
- c. Download the MiniAir Installer App for Android/iOS
- d. Please contact CSL to obtain log in credentials to the MiniAir Installer App & select device by serial number/ICCID
- e. Enter Settings the select Advanced Settings
- f. Depending on your panel configuration set Input pins as: General Alarm N.O./N.C.

STEP 4. END USER APP

- a. Download the My Home Alarm App for Android/iOS
- b. Login with credentials provided on the back of this quick guide
- c. When logging in for first time change username and password. Then enter recovery email address
- d. Within the App, select menu button and then settings option
- e. Select notifications and adapt as per the on screen instructions
- f. If you require remote arming/disarming follow step 5 of this guide
- g. Provide a demo for your customer

STEP 5. REMOTE ARM AND DISARM

Firstly, configure the panel as below:

- a. Configure a momentary/latching keyswitch – refer to manufacturer's guide
- b. Wire OUT (orange wire) to the momentary/latching keyswitch of the panel
- c. Configure a programmable output from the panel to Activate (switch to ground) when the panel is armed and to deactivate when disarmed – refer to manufacturer's guide
- d. Wire the programmable output to IN (white wire) on the MiniAir

Please note: A relay may be required when configuring a panel with a latching keyswitch

Secondly, configure the App:

- a. Enable Open/Close reporting on the panel
- b. Enable arming/disarming from the settings menu on the My Home Alarm App
- c. Ask the customer to enter a remote pin of their choice
- d. Arm/Disarm from the panel's keypad within 2 minutes to complete synchronisation

TROUBLESHOOTING

If you have issues receiving events try the following settings of the panel:

Disable "Telephone line monitoring"

Disable "Wait for dial tone" option

Use "A" instead of "0" in the account number

If there is more than one partition, enter an account number for each partition. For certain panels you may need to also specify an account number for the main partition (sometimes referred to as system number)

WARNINGS

Wiring should only be done when the unit is powered down

Ensure, once connected, the aerial is positioned outside the panel

SUPPORT

UK Tel: +44 (0)1895 474 444

Ireland Tel: 1800 855 695

Email: support@csl-group.com

Hours: 08.30 to 18.00 weekdays, 10.00 to 16.00 Saturday

Visit www.csl-group.com for the latest copies of all manuals.

Detta avsnitt innehåller grundläggande information så att du snabbt kan installera och börja använda MiniAir.

Innan du installerar eller testar anordningen bör ev. Larmcentral kontaktas och systemet testplaceras.

STEG 1. KABELDRAGNING

1. Bryt all spänning till panelen
2. Dra ledningar enligt diagrammet på sida 3
3. Anslut antennen
4. LED-lampan visar anslutningsstatus då spänningen återinkopplas

STEG 2. DIAL UPPRINGNING

För paneler med PSTN-Modem:

- a. Konfigurera PSTN-sändare på larmpanelen – se tillverkarens manual
- b. Välj DTMF (tonval)
- c. Välj signalformat: SIA/Contact-ID/FF
- d. Ange ett valfritt telefonnummer som fungerar som PSTN-mottagare (t.ex. 01)
- e. Ange valfri abonnent kod 4 siffror (t.ex. 1234)

När du använder snabbformat fördefinieras apparna MiniAir Installer och My Home Alarm med en standardkonfiguration av larmbesked. Programmera enligt nedanstående på kontrollpanelen:

KOD	HÄNDELSE
1	Brand
2	Panik
3	Inbrott
4	Till/Frånkoppling
5	Fel
6	Förbikoppling
7	Bekräftat larm (A-larm)
8	Sabotage

STEG 3. SIRENUTGÅNG

För äldre panelen med sirenutgång kan du endast använda nedanstående metod för att aktivera larmet:

- a. Konfigurera sirenutgång på larmpanelen – se tillverkarens manual
- b. Koppla larmklockans utlösare till MiniAir-ingången (IN – vit kabel)
- c. Ladda ner appen MiniAir Installer för Android/iOS
- d. Kontakta CSL för att få dina inloggningsuppgifter för appen MiniAir Installer och välj enhet baserat på serienummer/ICCID
- e. Ange inställningar/avancerade inställningar
- f. Beroende på panelkonfigurationen ställer du in ingångsstiften på: Allmänt larm N.O./N.C.

STEG 4. APP FÖR SLUTANVÄNDARE

- a. Ladda ner appen My Home Alarm för Android/iOS
- b. Logga in med de inloggningsuppgifter som står på baksidan av denna snabbguide
- c. När du loggar in för första gången ska du ändra användarnamn och lösenord. Ange sedan e-postadress för återställning
- d. I appen trycker du menyknappen och väljer sedan inställningsalternativet
- e. Välj aviseringar och anpassa dem enligt anvisningarna på skärmen
- f. Om du behöver fjärrtillkoppling/fjärrfråkoppling, följ du steg 5 i denna guide
- g. Ge dina kunder en demonstration

STEG 5. FJÄRRTILLKOPPLING OCH FJÄRRFRÅKOPPLING

Först konfigurerar du panelen enligt det nedanstående:

- a. Konfigurera en tillfällig/spärrande nyckelbrytare – se tillverkarens manual
- b. Dra kabeln OUT (orange kabel) till den tillfälliga/spärrande nyckelbrytaren på panelen
- c. Konfigurera en programmerbar utgång från panelen för att aktivera (brytare till jord) när panelen är tillkopplad och inaktiveras när panelen är frånkopplad – se tillverkarens manual
- d. Koppla den programmerbara utgången till IN (vit kabel) på MiniAir

Observera: Du kan behöva ett mellanrelä för att få korrekt funktion

Därefter konfigurerar du appen:

- a. Aktivera rapportering av till/frånkoppling på panelen
- b. Aktivera till/frånkoppling från inställningsmenyn i appen My Home Alarm
- c. Be kunden att ange en valfri PIN-kod för fjärrstyrning
- d. Till/frånkoppla från panelens knappsats inom två minuter för att slutföra synkroniseringen

FELSÖKNING

Om du har problem att ta emot händelser kan du testa följande panelinställningar:

Inaktivera "Övervakning av telefonlinje"

Inaktivera alternativet "Vänta på kopplingston"

Använd "A" istället för "0" i abonnentkoden

Om det finns fler än ett larmområde, anger du en abonnentkod för varje område. För vissa paneler kan du även behöva ange en abonnentkod för huvudområdet (detta kallas ibland ett system abonnentkod)

VARNINGAR

Kabeldragning får endast genomföras när enheten är avstängd Efter

anslutning ska du säkerställa att antennen är placerad på utsidan av panelen

HJÄLP

Telefon: +44 (0)1895 474 444

E-Post: support@csl-group.com

Öppettider: 08.30 till 18.00 vardagar, 10.00 till 16.00 lördag till www.csl-group.com för de senaste utgåvorna av alla manualer.
(Storbritannien)

Dette avsnittet gir deg det grunnleggende som hjelper deg med å raskt installere og idriftsette MiniAir.

Før installasjon eller testing bør ARC kontaktes og systemet settes på prøve.

TRINN 1 KABLING

1. Strømpanelet nede
2. Legg ledningene som vist i diagrammet på side 3
3. Koble til antennen
4. LED vil vise tilkoblingsstatusen

TRINN 2 OPPRINGING

For paneler med PSTN-Modemer:

- a. Konfigurer alarmpanelets PSTN-oppringer – se produsentens veiledning
- b. Velg DTMF (toneoppringing)
- c. Velg signalformat: Hurtigformat / kontakt-ID / SIA
- d. Angi et telefonnummer til en PSTN-mottaker (f.eks. 01)
- e. Angi et 4-sifret brikke-/kontonummer (f.eks. 1234)

Når du bruker hurtigformat, defineres MiniAirs Installer-app og My Home Alarm-app med en standard hurtigformat-kanalkonfigurasjon. Programmer det nedenstående i kontrollpanelet ditt:

PIN - Kode	KANAL
1	Brann
2	Panikk
3	Inntrenger
4	Åpne/Lukk
5	Feil
6	Forbigå
7	Bekreftet Alarm
8	Tuckle

TRINN 3 KLOKKEUTGANG

For eldre paneler med klokkeutgang bruker du kun metoden nedenfor for å utløse en alarm:

- a. Konfigurer alarmpanelets klokke-/sireneutgang – se produsentens veiledning
- b. Kable klokkeutløseren til MiniAir-inngangen (IN – hvit kabel)
- c. Last ned MiniAirs Installer-app for Android/iOS
- d. Kontakt CSL for å få påloggingsdetaljene for MiniAirs Installer-app og velg enheten etter serienummer/ICCID
- e. Sett opp avanserte innstillinger
- f. Avhengig av panelkonfigurasjon setter du Input pins (inntasting av PIN) som: Generell Alarm N.O./N.C.

TRINN 4 APP FOR SLUTTBRUKERE

- a. Last ned My Home Alarm-appen for Android/iOS
- b. Logg på med påloggingsdetaljene på baksiden av denne hurtigveiledningen
- c. Bytt brukernavn og passord når du logger på for første gang. Angi deretter en e-postadresse for gjenoppretting
- d. Velg menyknappen og deretter innstillingsalternativer i appen
- e. Velg varsler og tilpass i henhold til instruksjonene på skjermen
- f. Hvis du trenger å armere/desarmere eksternt, følger du trinn 5 i denne veiledningen
- g. Gi kunden en demonstrasjon

TRINN 5. EKSTERN ARMERING OG DESARMERING

Konfigurer først panelet som nedenfor:

- a. Konfigurer en øyeblikkelig/låsende nøkkelbryter – se produsentens veiledning
- b. Kable OUT (oransje ledning) til panelets øyeblikkelige/låsende nøkkelbryter
- c. Konfigurer en programmerbar utgang fra panelet for aktivering (bryter til jording) når panelet er armert og deaktivering når desarmert – se produsentens veiledning
- d. Kable den programmerbare utgangen til IN (hvit ledning) på MiniAir

Merk: Det kan være behov for et relé når du konfigurerer et panel med en låsende nøkkelbryter og konfigurer appen:

- a. Aktiver Open/Close (åpne/lukk)-rapportering på panelet
- b. Aktiver armering/desarmering fra innstillingsmenyen på My Home Alarm-appen
- c. Be kunden om å oppgi ønsket PIN-kode for fjernstyring
- d. Armer/desarmer fra panelets tastatur innen to minutter etter fullført synkronisering

FEILSØKING

Hvis du har problemer med å motta hendelser, kan du prøve følgende innstillinger av panelet: Deaktiver "telefonlinjeovervåking"

Deaktiver alternativet "vent på summetone"

Bruk "A" i stedet for "0" i kontonummeret

Hvis det er flere enn én partisjon, angir du et kontonummer for hver partisjon. For enkelte paneler må du kanskje også angi et kontonummer for hovedpartisjonen (og referert til som systemnummer)

ADVARSLER

Kabling må kun gjøres mens enheten er slått av

Kontroller at antennen er plassert utenfor panelet når den er tilkoblet

BRUKER STØTTE

Telefon: +44 (0)1895 474 444

E-Post: support@csl-group.com

Åpningstider: 08.30 til 18.00 hverdager, fra 10.00 til 16.00 lørdag (Storbritannia)

Besøk www.csl-group.com for de siste eksemplarene av alle håndbøker.

Cette section fournit des informations de base pour vous permettre une installation et une mise en service rapides du MiniAir.

Avant installation ou test, il convient de contacter le centre de réception d'alarme et de configurer le système en mode test.

ÉTAPE 1. CÂBLAGE

1. Coupez l'alimentation électrique du panneau
2. Effectuez le câblage conformément au diagramme de la Page 3
3. Connectez l'antenne
4. La LED indique le statut de la connexion

ÉTAPE 2. CAPTURE DE LIGNE

Pour les panneaux avec Modems RTC:

- a. Configurez le transmetteur RTC du panneau d'alarme – consultez pour cela le manuel du fabriquant de la centrale d'alarme.
- b. Sélectionnez DTMF (composition de tonalité)
- c. Sélectionnez le format de génération de signal : Fast Format / Contact ID / SIA
- d. Saisissez un numéro de téléphone de récepteur RTC (p.ex. 01)
- e. Saisissez un numéro de compte/puce à 4 chiffres (p.ex. 1234)

Lors de l'utilisation de Fast Format, les applications MiniAir et My Home Alarm sont préconfigurées avec des canaux par défaut. Programmez les canaux suivants sur votre panneau de contrôle:

BROCHE	CANAL
1	Feu
2	Panique
3	Intrus
4	Ouvrir/Fermer
5	Erreur
6	Bypass
7	Alarme Confirmée
8	Sabotage

ÉTAPE 3. SORTIE SONNERIE

Pour les anciens panneaux avec sortie sirène, veuillez utiliser uniquement la méthode suivante pour déclencher une alarme:

- a. Configurez la sortie sonnerie/sirène du panneau d'alarme – consultez pour cela le manuel du fabricant
- b. Connectez le déclencheur de la sirène à l'entrée MiniAir (IN – câble blanc)
- c. Téléchargez l'application MiniAir pour Android/iOS
- d. Veuillez contacter CSL pour obtenir vos identifiants de connexion à l'application MiniAir et sélectionner l'appareil par numéro de série/ICCID
- e. Ouvrez les Réglages pour sélectionner les Réglages avancés
- f. En fonction de la configuration de votre panneau, configurez les broches d'entrée comme suit : Alarme générale N.O./N.F.

ÉTAPE 4. APPLICATION DE L'UTILISATEUR FINAL

- a. Téléchargez l'application My Home Alarm pour Android/iOS
- b. Connectez-vous à l'aide des identifiants indiqués au dos de ce guide rapide
- c. Lors de votre première connexion, modifiez le nom d'utilisateur et le mot de passe par défaut. Saisissez ensuite une adresse e-mail de récupération
- d. Dans l'application, appuyez sur le bouton Menu puis sur Settings
- e. Sélectionnez les notifications et configurez-les en suivant les indications qui apparaissent à l'écran
- f. Suivez l'étape 5 de ce guide pour l'armement/le désarmement à distance
- g. Proposez une démonstration à votre client

ÉTAPE 5. ARMEMENT ET DÉSARMEMENT À DISTANCE

Commencez par configurer le panneau comme suit:

- a. Configurez un interrupteur à clé momentané ou permanent - consultez le manuel fabricant de votre alarme
- b. Connectez le câble OUT (orange) vers l'interrupteur à clé momentané ou permanent du panneau
- c. Configurez une sortie programmable du panneau pour activer (commutation à la masse) lorsque le panneau est armé et pour désactiver quand le panneau est désarmé – consultez pour cela le manuel du fabricant de votre alarme
- d. Connectez la sortie programmable vers le câble IN (blanc) du MiniAir

Remarque : Un relais peut être nécessaire pour configurer un panneau avec un interrupteur à clé permanent
Configurez ensuite l'application:

- a. Activez les rapports Ouvrir/Fermer sur le panneau
- b. Activez l'armement/le désarmement depuis le menu paramètres de l'application My Home Alarm
- c. Demandez au client de saisir le code de son choix pour l'utilisation à distance
- d. Armez/Désarmez depuis le clavier du panneau dans les 2 minutes pour finaliser la synchronisation

DÉPANNAGE

Si vous rencontrez des problèmes liés à la réception d'événements, essayez de configurer le panneau comme suit

Désactivez "Telephone line monitoring"

Désactivez l'option "Wait for dial tone"

Utilisez « A » au lieu de « 0 » en tant que numéro de compte

S'il plus d'une partition est présente, saisissez un numéro de compte pour chaque partition. Pour certains panneaux, il est possible que vous ayez à définir un numéro de compte pour la partition principale (parfois appelé numéro de système)

AVERTISSEMENTS

Le câblage ne doit être effectué qu'après avoir mis l'unité hors tension

Vérifiez que l'antenne est bien située hors du panneau après l'avoir connectée

LES SECOURS

Téléphone: +44 (0)1895 474 444

E-Post: support@csl-group.com

Heures: 08h30 à 18h00 en semaine, 10h00 à 16h00 le samedi (Royaume-Uni)

Sur www.csl-group.com pour télécharger la dernière version de tous nos manuels.

In dit gedeelte vindt u basisinformatie waarmee u snel de MiniAir kunt installeren en in gebruik nemen.

Voordat u begint met installeren en testen, dient u contact op te nemen met uw meldkamer om het systeem in de test te laten plaatsen.

STAP 1. BEKABELING

1. Schakel het paneel uit
2. Bekabel volgens het diagram op pagina 3
3. Sluit de antenne aan
4. De LED geeft de verbindingstatus aan

STAP 2. KIEZER

Voor panelen met PSTN-Modems:

- a. Configureer de PSTN-kiezer van het alarmpaneel. Raadpleeg hiervoor de handleiding van de fabrikant
- b. Selecteer DTMF (toonkiezen)
- c. Selecteer het gewenste protocol: Fast Format / Contact-id / SIA
- d. Voer een willekeurig telefoonnummer voor een PSTN-ontvanger in (01)
- e. Voer een 4-cijferig prom-nummer in (1234)

Wanneer u Fast Format gebruikt, zijn de installatie-app van de MiniAir Installer en de app My Home Alarm App geprogrammeerd met een standaard kanaalconfiguratie voor de snelle indeling. Programmeer het onderstaande in uw configuratiescherm:

PIN	KANAAL
1	Brand
2	Paniek
3	Inbraak
4	Openen/sluiten
5	Storing
6	Overbrugging
7	Bevestigd Alarm
8	Sabotage

STAP 3. BELUITGANG

Voor oudere panelen met een beluitgang, moet u alleen de onderstaande methode gebruiken om een alarm te activeren:

- a. Raadpleeg de handleiding van de fabrikant voor het configureren van een bel/sirene-uitgang van het alarmpaneel
- b. Sluit de belactivering aan op de MiniAir-ingang (IN – witte kabel)
- c. Download de installatie-app voor MiniAir voor Android/iOS
- d. Neem contact op met CSL om de aanmeldingsgegevens voor de installatie-app voor MiniAir aan te vragen en selecteer het apparaat op serienummer/ICCID
- e. Open de instellingen om de geavanceerde instellingen te selecteren
- f. Afhankelijk van uw paneelconfiguratie moet u de ingangspinnen instellen als: Algemeen alarm N.O./N.C.

STAP 4. EINDGEBRUIKER-APP

- Download de app My Home Alarm voor Android/iOS
- Meld u aan met de aanmeldingsgegevens die op de achterkant van deze korte handleiding staan
- Wanneer u zich voor de eerste keer aanmeldt, moet u uw gebruikersnaam en wachtwoord wijzigen. Voer vervolgens het e-mailadres voor herstel in
- Selecteer in de app de menuknop (Settings) en ga naar de instellingen
- Selecteer Meldingen (Notifications) en wijzig deze volgens de instructies op het scherm
- Als u op afstand wilt in-/uitschakelen, moet u stap 5 in deze handleiding uitvoeren
- Laat uw klant een demo zien

STAP 5. OP AFSTAND IN- EN UITSCHAKELEN

Configureer eerst het paneel zoals hieronder:

- Configureer een zone als sleutelschakelaar. Raadpleeg hiervoor de handleiding van uw paneel.
- Sluit de oranje kabel aan op deze zone "sleutelschakelaar" van het paneel. Raadpleeg de handleiding van uw paneel. Komt u er niet uit, neem dan contact op met onze helpdesk.
- Configureer een programmeerbare uitgang van het paneel om te activeren (schakelen naar aarding) wanneer het paneel is ingeschakeld en om te deactiveren wanneer het paneel is uitgeschakeld. Raadpleeg de handleiding van de fabrikant
- Bekabel de programmeerbare uitgang naar IN (witte kabel) op de MiniAir

Let op: er kan een relais nodig zijn wanneer u een paneel configureert met een vergrendelende sleutelschakelaar

Configureer de app:

- Schakel meldingen over openen/sluiten in op het paneel
- U kunt het alarm in- en uitschakelen via het instellingenmenu in de app My Home Alarm
- Vraag de klant een PIN te kiezen en in te voeren
- Schakel binnen 2 minuten in/uit via het code-bedienpaneel van uw paneel om de synchronisatie te voltooien

PROBLEMEN OPLOSSEN

Als u problemen ondervindt bij het ontvangen van meldingen over gebeurtenissen, kunt u de volgende instellingen van het paneel proberen:

Schakel de optie "Controle via telefoonlijn uit"

Schakel de optie "Wachten op kiestoon uit"

Gebruik A in plaats van 0 in het accountnummer

Als er meerdere partities zijn, moet u een accountnummer voor elke partitie invoeren. Voor bepaalde panelen moet u ook een accountnummer opgeven voor de hoofdpartitie (soms systeemnummer genoemd)

WAARSCHUWINGEN

De bekabeling mag pas worden aangesloten wanneer het apparaat is uitgeschakeld

De antenne moet aan de buitenkant van het paneel zijn geplaatst

ONDERSTEUNING

Nederlands: +31 (0) 8847 477 77

E-Post: support-eu@csl-group.com

Openingstijden: 08.00 tot 17.00 uur op werkdagen

naar www.csl-group.com voor de meest recente exemplaren van alle handleidingen.

Denne sektion indeholder basale oplysninger, som hurtigt gør dig i stand til at installere og ibrugtage MiniAir.

Før installering eller testning bør ARC kontaktes, og systemet bør placeres i test.

TRIN 1. LEDNINGER

1. Strømpanel nede
2. Ledning som i diagrammet på side 3
3. Forbind antenne
4. LED viser tilslutningsstatus

TRIN 2. OPRINGNING

For paneler med PSTN Modemer:

- a. Konfigurer PSTN alarmpanel-ringer - tilgå fabrikantens vejledning
- b. Vælg DTMF (toneopkald)
- c. Vælg signalformat: Hurtig format / kontakt-ID / SIA
- d. Indtast ethvert PSTN modtager-telefonnummer (f.eks. 01)
- e. Indtast ethvert 4-cifret chip-/kontonummer (f.eks. 1234)

Når du bruger hurtig format, er MiniAir installatør app og My Home Alarm app oprettet forud med en standard hurtig format kanalconfiguration. Programmer venligst nedenstående indenfor dit kontrolpanel:

KODE	KANAL
1	Ild
2	Panik
3	Indtrængende person
4	Åbn/luk
5	Fejl
6	Forbikobling
7	Alarm bekræftet
8	Sabotage

TRIN 3. ALARMKLOKKE UDGANG

For ældre paneler med en alarmklokkeudgang, brug venligst nedenstående metode til at udløse en alarm:

- a. Konfigurer alarmpanelets alarmklokke/sirene - tilgå fabrikantens vejledning
- b. Forbind alarmklokkeudløseren til MiniAir indgangen (IND - hvidt kabel)
- c. Hent MiniAir installatør appen til Android/iOS
- d. Kontakt venligst CSL, for at få legitimationsoplysninger til at logge ind på MiniAir installatør appen, og vælg enhed med serienummer/ICCID
- e. Indtast indstillinger, vælg avancerede indstillinger
- f. Afhængigt af din panelconfiguration, sæt indgangskoder til: Generel alarm N.O./N.C.

TRIN 4. SLUT BRUGER APP

- a. Log ind med legitimationsoplysninger, tildelt på bagsiden af denne hurtig-vejledning
- b. Log ind med legitimationsoplysninger, tildelt på bagsiden af denne hurtig-vejledning
- c. Når du logger ind første gang, skift dit brugernavn og din adgangskode. Derefter indtast e-mailadresse til genopretning
- d. Vælg menuknappen og derefter indstillingsmuligheder, indeni appen
- e. Vælg notifikationer, og tilpas som instruktionerne på skærmen viser
- f. Hvis du kræver fjernstyret tilkobling/frakobling, følg trin 5 i denne vejledning
- g. Giv din kunde en demo

TRIN 5. FJERNSTYRET TILKOBLING OG FRAKOBLING

For det første, konfigurer panelet som nedenstående::

- a. Konfigurer en kortvarig/sikker nøglekontakt - tilgå fabrikantens vejledning
- b. Ledning UD (orange ledning) til panelets kortvarige/sikre nøglekontakt
- c. Konfigurer en programmerbar udgang fra panelet, for at aktivere (skift til jord), når panelet er tilkoblet, og for at deaktivere, når det er frakoblet - tilgå fabrikantens vejledning
- d. Forbind den programmerbare udgang til IND (hvid ledning) på MiniAir

Bemærk venligst: Et relæ kan være krævet, når du konfigurerer et panel med en sikker nøglekontakt

For det andet, konfigurer appen:

- a. Aktivér åben/luk-rapportering på panelet
- b. Aktivér tilkobling/frakobling fra indstillingsmenuen på My Home Alarm appen
- c. Bed kunden om at indtaste en kode af eget valg til fjernstyring
- d. Tilkobl/frakobl fra panelets tastatur indenfor 2 minutter, for at gennemføre synkronisering

PROBLEMLØSNING

Hvis du har problemer med at modtage hændelser, prøv følgende indstillinger af panelet:

Deaktivér "Overvågning af telefonlinje"

Deaktivér "Vent på ringetone" valgmuligheden

Brug "A" istedet for "0" i kontonummeret

Hvis der er mere end én del, indtast et kontonummer for hver del. For bestemte paneler kan du også være nødsaget til at specificere et kontonummer for hoveddelen (nogle gange refereret til, som systemnummer)

ADVARSLER

Ledninger bør kun installeres, når enheden er slukket

Efter tilslutning skal du kontrollere, at antennen er placeret på ydersiden af panelet

SUPPORT

Telefon: +44 (0)1895 474 444

Email: support@csl-group.com

Timer: 08.30 til 18.00 hverdage, 10.00 til 16.00 lørdag Besøg www.csl-group.com for de sidste kopier af alle vejledninger.
(England)

Figure 2 - LED Indications / LED-indikationer / LED-indikasjoner / Indications de la LED / LED-indicatielampjes / LED indikationer

LED STATUS / STATUT DE LA LED / LED-STATUS				
English 	Flashing every second	On	Flashing every 5 seconds	3 Fast flashes
	Establishing connection	Good signal	Low signal	Transferring data
Svensk 	Blinkar varje sekund	På	Blinkar var femte sekund	Tre snabba blinkningar
	Upprättar dataanslutning	Bra signalstyrka	Låg signal	Överför data
Norsk 	Blinker hvert sekund	På	Blinker hvert 5. sekund	Tre raske blink
	Etablerer tilkobling	Bra signal	Lavt signal	Overfører data
Français 	Clignotement toutes les secondes	Allumée	Clignotement toutes les 5 secondes	3 clignotements rapides
	Connexion en cours	Signal bon	Signal faible	Transfert de données en cours
Nederlands 	Knippt elke seconde	Aan	Knippt elke 5 seconden	3 keer kort knipperen
	Verbinding wordt tot stand gebracht	Sterk signaal	Zwak signaal	Data-overdracht
Dansk 	Blinker hvert sekund	Til	Blinker hvert femte sekund	Tre hurtige blink
	Opretter forbindelse	Godt signal	Lavt signal	Overfører data

UK Support:

+44 (0)1895 474 444
support@csl-group.com

Svensk Hjälp:

+44 (0)1895 474 444
support@csl-group.com

Norsk Støtte:

+44 (0)1895 474 444
support@csl-group.com

Français Les Secours:

+44 (0)1895 474 444
support@csl-group.com

Nederlands Ondersteuning:

+31 (0) 8847 477 77
support-eu@csl-group.com

Dansk Support:

+44 (0)1895 474 444
support@csl-group.com

username/password